

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 9 (2002)
Heft: 95

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

:IMPRESSUM

95. Ausgabe, Februar 2002

9. Jahrgang, Auflage 10 000, erscheint monatlich

Herausgeber

Verlag Saiten, Multergasse 2, Postfach, 9004 St.Gallen
Fon 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77
redaktion@saiten.ch, www.saiten.ch

Redaktion

Adrian Riklin

Verlag, Sekretariat

Christine Enz, Adrian Riklin

Redaktionelle Mitarbeiter/innen

Daniel Ammann, Martin Amstutz, Ursula Badrutt Schoch,
Joachim Batliner, Leo Boesinger, Susan Boos, Rolf Bossart,
Richard Butz, Marcel Elsener, Christine Enz, Hans Fässler, Chrigel
Fisch, Pius Frey, Thomas Fritsch, Daniel Fuchs, Marcus Gosolt,
Giuseppe Gracia, René Hornung, Ralph Hug, Lisa Ibscher, Felix
Kauf, Daniel Kehl, Christoph Keller, Daniel Klingenberg, Andreas
Kneubühler, Regina Kühne, Fred Kurer, Andrea Lorenz, Jeannine
Meier, Sandra Meier, Peter Morger, Peter Müller, Matthias Nold,
Bruno Pellandini, Matthias Peter, Charles Pfahlbauer jr., Michael
Pfister, Christiane Rekade, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry
Rosenbaum, Brigitte Schmid-Gugler, Sabin Schreiber, René
Sieber, Monika Slamanig, Jolanda Spirig, Karin Spirig, Marc
Stadelmann, Manuel Stahlberger, Tom Staller, Dorothea Strauss,
Kaspar Surber, Lukas Unseld, Florian Vetsch, Luzia Vetterli, Roger
Walch, Michael Walther, Jürgen Wössner, Marcel Zünd

Anzeigenverkauf

Adrian Riklin, Christine Enz

Veranstaltungskalender

Daten für Veranstaltungskalender werden kostenlos publiziert.
Unterlagen bis zum 10. des Vormonats an:
Verlag Saiten (VK), Postfach, 9004 St.Gallen,
Fax 071 222 30 77, redaktion@saiten.ch, www.saiten.ch
Tarife siehe Media Daten 1.2002

Abonnemente

Telefon 071 244 82 35, Fax 071 222 71 57
Jahresabo: Fr. 50.–, Unterstützungsabo: Fr. 75.–,
Gönnerabo: Fr. 250.–, Postkonto: 90-168856-1

Vertrieb

8 days a week, 071 222 71 72

Typografie

Schwarzkunst, St.Gallen
Telefon 071 260 15 80, Fax 071 260 15 81

Titelbild

Regine Weingart im Chanson-Programm «C'est si bonbon» in der
Atelier-Bühne St.Gallen, 16. Januar 2002. Foto: Daniel Ammann

Druck

Niedermann Druck AG, St.Gallen

Artikel, Fotos, Illustrationen und Anzeigenentwürfe bleiben
beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manu-
skripte, Fotos und Illustrationen. Wenn Sie das gelesen haben,
kriegen Sie ein Zuckerli – oder husteln Sie etwa immer so
künstlich?

:INHALT

Kulturpolitik

AUSZUG, DURCHZUG, UMZUG 6

Skizze eines Tapetenwechsels
von Peter Dörflinger

ROSA LANG IN ST.GALLEN 10

Gespräch mit der Londoner Performance-
Künstlerin
Interview: Adrian Riklin

WIR KÖNNEN AUCH ANDERS 14

Ein kulturpolitischer Stadtrundgang
von Vincent St.Gallo

KEIN GESPENST GEHT UM 18

Kulturpolitische Bedenken
von Walter Siering

WAS HEISST HIER LANGEWEILE? 22

Brief aus Luzern
von Matthias Burki

WO GEHTS HIER ZUM T-HAUS? 26

Plädoyer für ein Haus für Tanz, Theater,
Text und Ton
von Gisa Frank

VISARTE 31

Die Marienkäfer
von Marianne Rinderknecht

STADTLIBEN 33

kleine kunstschule
von Adrian Riklin

MITTE 36

Kulturkonsumenten
von Daniel Ammann

Rubriken

FLASCHENPOST 34

Bei mir hat keine Priesterin geschlafen.
Notizen eines Verführten
von Benito Boari aus Havanna

VERANSTALTUNGSKALENDER 38

880 Termine im lauthalsen Februar

BY-LINE 57

Notizen zu Kultur, Alltag und Sprache
von Richard Butz

KUNST 58

Die Kunst des Schiessens
von Trmasan Bruialesi

MUSIK 60

Es lebe die Hausmusik! Selbstgebranntes
aus der Ostschweiz
von Tom Staller
Presswerk. von René Sieber

THEATER 62

Vom Traumkörper zum Schreckbild. «Die
schöne Galathee» im Theater St.Gallen
von Ute Vollmar

FILM 64

Sehnsucht in Taipeh und Paris.
«What Time Is It There» im Kinok
von Sandra Meier

LITERATUR 66

Weg mit dem Wasserglas! Grand Slam in
der Grabenhalle
von Kaspar Surber

PFAHLBAUER 69

Nachrichten aus dem Sumpf
von Charles Pfahlbauer jr.

COMIC/SAITENLINIE 71

Abschied von Sutter & Ortega
von Thomas Fritsch